

說明 1：本期刊物收錄文章合計 6 篇，其文章標題與概要說明如下表格；

說明 2：針對第 2 篇「英國 DivideBuy 的先買後付」、第 3 篇「生物辨識結帳計劃」全篇譯文如後。

原文標題與中文翻譯	概要說明
<p>1. Top Issuers of Commercial Cards in the U.S. 2021 年美國商務卡發卡行排名</p>	<p>於美國地區發行 Mastercard 及 Visa 商務卡(包含信用卡、簽帳卡及預付卡)之發卡行，若依 2021 年在旅遊與娛樂(travel & entertainment, T&E)、企業採購、小型企業信貸、簽帳及預借(政府福利等)之簽帳金額排序，第一名 JPMorgan Chase 簽帳金額為 USD 1,825 億元，年成長率為 24.7%，第二名 Bank of America 簽帳金額 USD 1,775 億元，年成長率為 5.7%，第三名 Wells Fargo 簽帳金額 USD 933 億元，年成長率為 16.5%。</p>
<p>2. DivideBuy BNPL in the U.K. 英國 DivideBuy 的先買後付</p>	<p>2021 年，DivideBuy 在 BNPL 貸款上投入 USD 8,800 萬元(相當於 EUR 7,000 萬元)的資金，預計在今年將成長 30%，並計劃在 2023 年底達到 USD 3.78 億元(EUR 3 億元)。(全篇譯文詳如後附)</p>
<p>3. Biometric Checkout Program 生物辨識結帳計劃</p>	<p>為了進一步降低消費者於付款流程所遇到的摩擦，Mastercard 提供另一種支付方式給消費者，宣佈推出「生物辨識結帳計劃」(Biometric Checkout Program)，透過消費者的臉部或掌紋辨識即可完成驗證與付款，2022 年 5 月此項計畫已在巴西當地的五家超市試行。(全篇譯文詳如後附)</p>
<p>4. Nethone Fraud Fighting Nethone 詐欺防制</p>	<p>當 Nethone 的負責人開始在 2016 年建造機器學習的線上詐欺防制平台時，他們就認知到未來能成功減少無卡交易損失的要點，在於不能仰賴傳統供應商以大量歷史資料所建立的模型，Nethone 所建構的被動式生物辨識技術，在犯罪組織日益複雜的虛擬設備下，可立即辨識該設備所發出的模仿有效訊號，這些被動式生物辨識也可為用戶的消費者提供無障礙的消費體驗。</p>
<p>5. Gr4vy Payment Orchestration Platform Gr4vy 支付協作平台</p>	<p>雲原生(cloud-native)支付平台 Gr4vy 提供電商賣家可受理國際品牌與國內自有品牌之卡片，亦提供 BNPL 業者與其他非現金支付方式單一整合式之解決方案。Gr4vy 於 2021 年成立，其營運均有賴於自己的技術，無須派駐 IT 人員至商店端進行系統更新或進行持續性的維護。使用者使用 Gr4vy 平台之計價方式，是依使用者處理事務所需的雲端空間數量來計價，與使用者在其他雲端平台付費使用各種服務之計價方式是相同的，且使用 Gr4vy 平台沒有收取以交易筆數或以交易金額百分比來計算之手續費。</p>

6. Sunmi Android PIN Pad

Sunmi(商米)的 Android PIN 平板

Sunmi Technology(商米科技)是一家總部位於上海的 POS 端末機製造商，近期發佈了一款適用於 Android 系統的端末設備，名為 P2 Smartpad。P2 Smartpad 不同於過去典型的密碼鍵盤(PIN pad)端末機，該裝置比較像是一台平板或是行動端末機。P2 Smartpad 的鍵盤上方搭載 4 吋彩色觸控螢幕，支援有線與無線的傳輸方式，無線的傳輸方式包含 4G、2.4GHz/5GHz WiFi 及藍牙，而有線的傳輸方式則包含 Ethernet、USB 及 RS232。P2 Smartpad 可受理手輸密碼、感應卡片、磁條刷卡、QR code 之支付方式，也可受理 Apple Pay 與 Google Pay，其觸控螢幕亦提供持卡人簽名之功能。

本期刊物全篇譯文：

[一、英國 DivideBuy 的先買後付](#)

在英國的十幾家先買後付分期付款供應商之中，DivideBuy 計劃在拓展客戶群前，將其 POS 終端機信用技術移至雲端。

DivideBuy 整合至購物車的信用外掛程式，在 Shopify、Magento、WooCommerce 和其他電商平台都有運行，該公司在英國也直接連線維運超過 500 家中小型商店，這項雲端新技術支援透過 QR code 啟用 BNPL 帳戶。

2021 年 9 月 DivideBuy 獲得 Davidson Kempner Capital Management USD 3.78 億元(EUR 3 億元)的債券和股權融資，DivideBuy 將透過這些資金在販售奢侈品的商店尋求快速成長的機會，並計劃推出新產品，包含循環信貸和直接面向客戶的個人信貸。

2021 年，DivideBuy 在 BNPL 貸款上投入 USD 8,800 萬元(相當於 EUR 7,000 萬元)的資金，預計在今年將成長 30%，並計劃在 2023 年底達到 USD 3.78 億元(EUR 3 億元)。

DivideBuy 先買後付是一項免費的產品，在英國的其他先買後付分期付款貸款供應商包含 Klarna、My Argos card、Clearpay(Afterpay)、Laybuy、Openpay、AppToPay、PayPal、Pay18r、Monzo、Revolut(暫緩)、PollenPay、Tranch、Curve、Scalipay 和 Zilch。

二、生物辨識結帳計劃

為了進一步降低消費者於付款流程中所遇到的摩擦，Mastercard 從中看到契機，提供另一種支付方式給消費者，宣佈推出「生物辨識結帳計劃」(Biometric Checkout Program)。

Mastercard 已向一群以捕捉臉部與掌紋特徵並進行驗證起家的公司，如：NEC、Payface、Aurus、PayByFace、PopID 及 Fujitsu，取得相關科技。這些公司均願意投入 Mastercard 的網路架構，制定相關的規則、職責範圍，以及為各種等級的產品效能制定規範；此外，他們亦願意透過測試來協助完成相關的官方認證。

在此生物辨識結帳計劃的架構中，Mastercard 不會儲存或處理這些生物特徵之資料，該架構下的資安範圍包含了有關生物特徵資料之取得、處理、儲存，以及在系統的即時設定中，連結前述生物特徵、隱私、相關技術成效而隨後被加密的代碼化資料。負責處理生物特徵資料的人員、參與此項計劃的商店、及持有付款資料的收單機構，均須遵守各自的資安規範。

消費者在店內或家裡(透過手機 app)註冊後，將可啟用此項生物辨識之支付方式。在註冊後，消費者的掌紋或是臉部影像將會被轉換為特定格式以作為辨識範本，並連結成一串代碼後再進行加密。

Mastercard 預計將這項生物辨識結帳計劃推廣至全球，並規劃儘可能地促使生物辨識支付達規模經濟。2022 年 5 月，巴西當地的五家 St. Marche 超市成為第一波試行該計劃的地方，而 Payface 則是生物辨識技術的提供者。其他地區的試行計劃將預計於中東與亞洲進行。



圖片來源：Nilson Report - 2022 年 5 月第 1220 期